



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

Campagne 2013

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES

SESSION 2013

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

CHINOIS

Durée : 1 h30
Coefficient : 1,5

L'usage d'un dictionnaire est interdit.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES	Session 2013
CHINOIS	VPCLVA : CHI
	Page : 1/4

TEXTE

中国游客成为欧洲最大“摇钱树”

美国世界新闻网 2011 年 7 月 30 日消息，今年中国的欧洲游市场十分热门。除游览名胜古迹，买东西也是中国游客去欧洲的主要目的之一。德国很多商店都把大手花钱的中国人看为最大的“摇钱树”。

因为欧元贬值，欧洲旅游对中国人来说越来越便宜。一开始，去欧洲旅游，每人要 3 万元人民币，现在只要 1.6 万元人民币左右。另外，现在办签证也比以前容易，所以，来欧洲旅游的中国人越来越多。

中国游客越来越理性，与过去走马观花的多国游相比，今年更多中国游客倾向于 1 到 3 个国家的深度游。欧洲的中国游客增加，给当地的旅行社，免税店、品牌专卖店和百货公司带来很多商业机会。它们都使出浑身解数，满足中国来的“摇钱树”。谈到对中国游客的印象，很多营业人员都会不约而同地想到“出手阔气”。

改自《环球网》2011 年 7 月 31 号

<http://world.huanqiu.com/roll/2010-07/975261.html>

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES		Session 2013
CHINOIS	VPCLVA : CHI	Page : 2/4

TRAVAIL À FAIRE

I. Rédigez un compte rendu du texte en français en 150 mots environ.
Indiquez le nombre de mots utilisés (10 points).

II. Rédigez en chinois une publicité pour attirer les touristes chinois en 60 caractères. Les noms de lieu peuvent être donnés en pinyin ou en français.
(10 points)

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel
Réseau SCEREN

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES	Session 2013
CHINOIS	VPCLVA : CHI Page : 3/4

AIDE À LA COMPRÉHENSION

摇钱树	yáoqiánshù	« vache à lait »
名胜古迹	míngshèng gǔjì	monuments historiques célèbres
赴	fù	去
贬值	biǎnzhí	dévaluation
签证	qiānzhèng	visa
理性	lǐxìng	rationnel
多国游	duoguoyou	去很多国家旅游
倾向	qīngxiàng	avoir la tendance
深度游	shēndūyou	tourisme approfondi
免税店	miǎnshuìdiàn	magasin de détaxe
品牌专卖店	pǐnpái zhuānmài diàn	magasins de marques
使出浑身解数	shíchūhúnshēn xièshù	用所有的办法
印象	yìnxiàng	impression
营业人员	yíngyèrényuán	商店的工作人员
不约而同	bùyuē'értóng	invariablement
出手阔气	chūshǒu kuòqì	一下子花很多钱